

Leerdoelen

Na deze les:

- Kun je je standpunt bij de stelling van vorige keer eventueel nuanceren.
- Kun je de opgedane kennis toepassen op De reis van de lege flessen van Kader Abdolah en de term 'migrantenliteratuur'.
- Ben je goed voorbereid op de slotbijeenkomst van deze lessenreeks.

Oriënterende opdracht: Taal, cultuur en identiteit

Bekijk het onderstaande fragment uit de bekende comedyserie 'Friends'. Ross leert wat Nederlandse woorden en probeert deze uit op koffiebareigenaar Gunther. Het gesprek ontardt in het uitwisselen van verwensingen. Beantwoord na het bekijken van het fragment onderstaande vragen.

1. Welk scheldwoord(en) gebruikt Gunther? Gebruik of hoor je dat vaak in de Nederlandse taal?
2. Waarschijnlijk hebben de schrijvers een rechtstreekse vertaling gebruikt van het Engelse scheldwoord 'ass', wat mannelijke ezel betekent. Die vertaling klopt dus wel, maar toch voelt de woordkeuze onnatuurlijk. Hoe komt dat volgens jou?
3. Wat hadden de schrijvers kunnen doen om dit gesprekje in het Nederlands wat realistischer te maken, denk je?
4. Nu is het een grappig fragment uit een comedyserie, maar wat als het een voorbeeld zou zijn waarin 'de Nederlander' of 'de Nederlandse cultuur' negatief zou worden weggezet? Wat zou je daarvan vinden?

Alternatieve oriënterende opdracht:

Identificeer jij jezelf (ook) met een andere culturele achtergrond dan de Nederlandse? Dan is de kans groot dat jij wel eens geconfronteerd bent met stereotiepe en onjuiste voorbeelden van jouw cultuur in boeken, verhalen, films, series of andere media. Zoek zelf een voor jou opvallend voorbeeld hiervan en beantwoord de volgende vragen:

1. Omschrijf het voorbeeld kort en/of zoek het voorbeeld op om te laten zien. Waarom is hier volgens jou de betreffende cultuur onjuist of als stereotiepe afgebeeld?
2. Vind je dat jouw cultuur hier positief of negatief wordt weggezet? Wat vind je daarvan?
3. Wat is de culturele achtergrond van degene die dit werk (boek/film/serie/etc.) heeft gecreëerd? Wat had(den) de schrijver(s) beter kunnen doen, om dit onjuiste beeld te voorkomen?

Bron:

- <https://www.youtube.com/watch?v=YIbVYFjaPVQ&t=2s>

Opdracht 1: Delen

Na deze les:

- Kun je je standpunt bij de stelling van vorige keer eventueel nuanceren.
- Kun je de opgedane kennis toepassen op *De reis van de lege flessen* van Kader Abdolah en de term 'migrantenliteratuur'.
- Ben je goed voorbereid op de slotbijeenkomst van deze lessenreeks.

Oriënterende opdracht: Taal, cultuur en identiteit

Bespreek in tweetallen of met de klas je antwoorden bij de oriënterende opdracht. Kijk ook nog eens naar je standpunt en argumenten die je de vorige les of als huiswerk hebt genoteerd, bij de stelling

'Een schrijver kan niet zonder vooroordelen schrijven over andere culturen dan die van zichzelf.'

Is je standpunt hetzelfde na het uitvoeren van de oriënterende opdracht? Tip: als het kan, maak dan zo veel mogelijk tweetallen met één iemand die de alternatieve oriëntatieopdracht heeft gemaakt, en één iemand die de reguliere oriëntatieopdracht heeft gemaakt.

Opdracht 2: Schrijfopdracht

Je gaat een column schrijven over discriminatie, racisme en vooroordelen in *De reis van de lege flessen* van Kader Abdolah. Verzamel je antwoorden en de bestudeerde theorie van de afgelopen drie lessen, dus ook die van de startbijeenkomst. Kijk opnieuw naar de fragmenten uit *De reis van de lege flessen*, die je gelezen hebt. Enkele vragen om je op weg te helpen:

Vind je in *De reis van de lege flessen* voorbeelden van discriminatie, racisme en/of vooroordelen? Zo ja, over welk personage met welke culturele achtergrond gaat het dan? Zo nee, welke verklaring kun je daarvoor bedenken? En komt je conclusie overeen met het standpunt en de argumenten die je had bedacht bij de stelling uit de vorige opdracht? Heeft Kader Abdolah zonder vooroordelen geschreven over de Nederlandse cultuur?

Voor richtlijnen bij het schrijven van een column raadpleeg je je lesmethode Nederlands, je docent en/of deze link:

- Bron 2: <https://taalhelden.org/bericht/hoe-schrijf-je-een-column>

Voor een voorbeeld van een column van Kader Abdolah zelf, over de vluchtelingen crisis (in 2016), kijk hier:

- Bron 3: https://www.youtube.com/watch?v=bEo5U-W_8lg

Opdracht 3: Afsluiting

Lever je column in bij je docent en bewaar zelf ook een versie. Je hebt deze nodig bij de slotbijeenkomst van deze lessenreeks.